

PERLAS / BITXIAK

Control, ha sido una de las cuatro películas nominadas por la Fipresci para optar al premio European Discovery 2007, que se otorga a primeras obras.

TCM  
El cine que ya tenías que haber visto

BERLIN

J.M. PEMÁN



Lou Reed y Julian Schnabel en el paseo de la Zurriola.

## «El arte si es bueno no envejece»

“Esta película es un testamento a la calidad del disco que grabó Lou Reed en 1973. La respuesta que ha tenido en todo el mundo, allá donde ha ido con su gira de conciertos, 33 años después, ha sido una celebración, porque aunque el tema sea trágico, el trabajo de un artista es esencialmente optimista, pues reafirma la vida. Eso es algo que hay que recordar. El arte si es bueno no se hace viejo”. Así presentó Julian Schnabel la película *Berlin* grabada en el año 2006 en el St. Ann’s Warehouse de Brooklyn, en Nueva York, que recoge el concierto de este disco y que, según Schnabel “me salvó la vida”.

“La película podría decirse que es de tipo híbrido, pues cuenta la propia historia de Lou, es un retrato de él pero no es un documental, ni es la película de un concierto”, según el propio Schnabel.

Reed, por su parte, explicó que el disco siempre había sido de su agrado aunque la gente no tuvo oportunidad de escucharlo. “Cuando grabé el álbum quisimos hacer un concierto en directo para presentar el disco, pero esto nunca llegó a suceder a pesar de que siempre me lo pedían. Al final, me lo sugirió un amigo y le dije que sí. A partir de ahí, hablé con Schnabel, le pedí que hiciera los decorados y que

dirigiera la película. Así arrancó el proyecto”.

*Berlin* fue grabada en tres días y contó con el apoyo de parte de la propia familia de Julian Schnabel. Su hija Lola rodó algunas escenas y su cuñado, Alejandro Garmendia, había rodado con anterioridad una película con muebles en el aire. “Tomé todo eso -contó Schnabel- así como otro trabajo que había hecho Lola cuando era adolescente. De modo intuitivo lo mezclé todo y saqué un retrato de Lou Reed”.

Lou Reed contó con la colaboración de distintos músicos para este primer concierto en directo de su disco *Berlin*, entre

**«It was a privilege to capture the first moment he played this record after 33 years»**

When Lou Reed first made *Berlin* back in 1973, the album was a commercial failure. 33 years later he performed the album live at St. Ann’s Warehouse in Brooklyn and Julian Schnabel filmed the event. The result was screened here yesterday in the Zabaltegi section and was followed by a press conference at which both Reed and Schnabel answered questions about the project. The latter explained that “when Berlin came out nobody liked it and he never played it live but it was one of my favourite albums even then.” He also revealed that he first heard it back in 1973 and as he lived in Germany for a while in the 1970s it had a lot of resonance for him. “Art doesn’t get old if it’s good and even if the subject matter is tragic, the work of an artist is always uplifting.”

For his part, Lou Reed explained that he had always wanted to make a stage version of the album and film it. So when a friend of his suggested that he should perform Berlin he got in touch with Schnabel who agreed to do the sets and direct it. He himself had never thought that the album was a failure. “I always loved the album; I just don’t think that the majority ever got to hear it.”

When asked why the filmed version differed from the original album, Schnabel explained that although he was very loyal to the original and originally only wanted to make Berlin strictly as it was, he noticed how when Reed took the album on tour, he’d add extra material and do it differently each night. “It was a privilege to capture the first moment when he played this record after 33 years.” **A.O.**

ellos el propio Steve Hunter, guitarrista que tocó en aquella primera versión. Además colaboró el cantante Antony. “Siempre he estado enamorado de su voz, por lo que cuando supimos que el proyecto se iba a realizar y que iba a contar con distintos tipos de música pensamos en vocales y Antony es una de mis voces favoritas”, dijo Reed.

La película *Berlin* incluye algunos temas que no aparecen en el disco del mismo nombre, como por ejemplo “Sweet Jane” y “Rock Minuet”. Según

Schnabel, al principio pensaban incluir única y exclusivamente temas del disco, pero luego el productor y el propio Lou Reed sugirieron introducir algún otro tema. “La versión que Lou hacía de Berlin, cada noche era diferente. Pude ver cómo cada día cambiaba la letra. Tras ocho minutos me di cuenta de que iba a hacer que todo el concierto fuera espontáneo y fresco”.

L.C.

DEATH AT A FUNERAL

## Un funeral de risa

El público que asistió ayer a la proyección de *Death at a funeral* (*Un funeral de muerte*) en el Victoria Eugenia no daba crédito a lo que ocurría a las puertas del teatro: un grupo de hombres de luto discutían mientras portaban un ataúd. Una performance que dejaba entrever a los asistentes la naturaleza divertida y alocada del filme que estaban a punto de ver.

Un funeral es el punto de partida de esta comedia dirigida por Frank Oz. El largometraje, que fue definido por el guionista Dean Craig como farsa, gira en torno a antiguas rencillas familiares que van emergiendo a medida que transcurren los minutos. “Intentaba escribir algo divertido y al final tomó forma de farsa. La diferencia entre comedia y farsa es que en la primera el público ríe en cualquier momento; en el caso de la farsa, sin embargo, en el tercer acto entra en juego un elemento que provoca la desesperación de los personajes”.

**“Estamos impactados con la buena acogida del público”**

Esta “perla”, que ya se ha estrenado en diferentes países, ha tenido muy buena acogida. “Estamos impactados con la respuesta del público. Más aún teniendo en cuenta que no hemos dispuesto de un gran presupuesto y que el rodaje ha durado siete semanas”, comentó el director durante la presentación ante la prensa.

En cuanto a la elección del guión, Oz afirmó que no tuvo ninguna duda y se deshizo en halagos: “Me lo entregó un amigo que, tras leerlo, no paraba de reír. Es un guión que tiene alma. Es fantástico”. Craig, por su parte, reconoció que algunas de las escenas están inspiradas en situaciones reales: “Los funerales son eventos tan solemnes

que, a pesar de ser tristes, cuando ocurren cosas inapropiadas, como que suene un teléfono móvil, surgen situaciones cómicas”.

Para el casting, el director se trasladó a Londres, donde permaneció durante casi dos meses. “Ados de los actores -Ewen Bremner y Peter Dinklage- no les hice ninguna prueba. A Ewen le había visto en *Match Point* y a Peter en *Station agent*. Por otro lado, Alan Tudyk, que es tejano pero tiene un acento británico maravilloso, me envió una cinta y le hice una prueba por teléfono”.

*Death at a funeral* pone de manifiesto lo que pueden llegar a dar de sí las reuniones familiares. Eso sí, llevándolo al extremo. Algo que le ha valido la clasificación R en Estados Unidos, lo que significa que solamente pueden ver la cinta personas adultas. “La clasificación R se debe a la utilización de palabras malsonantes en más de dos ocasiones. Así que puedo permitirme el lujo de usarlas, no dos, sino cien veces. Es una estupidez”, afirmó el director.

O.P.

J.M. PEMÁN



El director Frank Oz, en la entrada del Victoria Eugenia.

### Farce at a funeral

A funeral is the starting point for the comedy *Death at a Funeral* directed by Frank Oz. It has been defined as a farce by its scriptwriter Dean Craig, and deals with old familiar feuds that flare up as the funeral progresses. “I wanted to write something funny and, in the end, it became a farce. The difference between comedy and farce is that in the former the audience might laugh at any time, whereas in a farce, an element that makes characters despair comes into play in the third act.” This “pearl”, which has already been premiered in several countries, has been very well received. “We are impressed by the audience’s response; especially if you take into account that we didn’t have a big budget and that shooting took seven weeks,” the filmmaker explained during the press conference that took place after the screening of the film.